

DT13xx
Intrinsically Safe NAMUR / Contact
Isolators

User Manual

for the types
DT1361, DT1362, DT1363, DT1364, DT1371,
DT1372, DT1373, DT1381, DT1382, DT1384, DT1393

Revision 4.1
20.09.2023





Manufacturer: DATCON Ipari Elektronikai Kft.
H-1148 Budapest, Fogarasi út 5. 27. ép.
Phone: +36-1-460-1000, Fax.: 460-1001

Contents

1. Function and Scope of Application	4
2. Accessories of the device	4
3. Technical specifications	4
4. Information for placing the order	6
4.1. Type selection range:	6
4.2. Inputs with 0,5 mA current	7
5. Operating principle	7
6. Preliminary Instructions	8
7. Putting the device into operation; Operating Instructions	8
7.1. Safety measures	8
7.2. Addition to the contacts installed in the explosive area	9
7.3. Connecting the device	9
7.4. Putting the device into operation; Preliminary settings	12
8. Design	13
9. Maintenance, repair	13
10. Appendix	14
10.1. ATEX Certification	14

1. Function and Scope of Application

The contact- and proximity-detector isolator family belongs to the group of associated apparatus in terms of intrinsic safety. These devices are classified as  II (1)G [Ex ia Ga] IIC/IIB ($-20\text{ °C} \leq T_a \leq 50\text{ °C}$) and  II (1)D [Ex ia Da] IIIC ($-20\text{ °C} \leq T_a \leq 50\text{ °C}$) device.

The members of this device-family detect the logical status (near-remote, or open-closed) of the proximity sensors („NAMUR”), or of the contacts working in explosive area, through a connection cable of practically any length.

The devices are made in 1-, 2-, and 4-channel versions.

The output of the isolators is either a semi-conductor, or a relay of switching-contact or closing-contact type. In the case of semi-conductor output the maximum signal transmission frequency is 5 kHz, which makes it suitable for an application as a fast interface.

The high-capacity contact of the devices with relay output (loadability: 5 A and 250 Veff) is suitable for directly controlling the parts of automatic systems.

With the DIL switches mounted inside the device it is possible to check if the detector cables are short or broken. If such failure is found, the output is set automatically to open (broken) status. The logical status of the output may be switched to Direct or to Reverse connection with the output.

The supply voltage range of the contact- and proximity-detector isolators is 19-29 V, allowing the usage of non-stabilized power supply units too.

2. Accessories of the device



User Manual

CE Declaration of Conformity

Quality certificate

3. Technical specifications

Safety parameters:

Marking of intrinsic safety:	 II (1)G [Ex ia Ga] IIC/IIB  II (1)D [Ex ia Da] IIIC ($-20\text{ °C} \leq T_a \leq 50\text{ °C}$)
Uo:	8.61 V
Io:	11.6 mA
Um:	250 VAC
Ci IIC / IIB:	2 μ F / 20 μ F
Li IIC / IIB:	100 mH / 200 mH

Input parameters:

Input signal:	In accordance with the standard MSZ EN 60947-5-6 (NAMUR), and it can be operated also as a contact switch.
Idle voltage:	8.2 V \pm 5%
Short-circuit current:	8.2 mA \pm 6%
Input resistance:	1000 Ω
Levels defining the logical status of the input:	
switch on	> 2.1 mA
switch off	< 1.2 mA
Detection of cable break:	< 0.15 mA
Detection of cable short:	> 6.0mA

Output parameters:

Devices with relay output	
Loadability of relay contacts:	250 VAC, 5 A or 30 VDC, 5 A
Relay contact types:	closing or switch-over (morse)
Maximum switching frequency:	12 Hz
Devices with electronic output .	
Operating mode of the switched output:	passive (works with external supply voltage)
Max. voltage in OFF status:	30 VDC
Max. leakage current:	10 μ A
Max.current in ON status:	40 mA
Max. residual voltage (at 8 mA):	< 1.8 V
(at 40 mA):	< 2.5 V
Max. operating frequency:	5 kHz

General parameters:

Power supply:	19-29 VDC
Operating temperature range:	-20 °C - +50 °C
Indicators (supply voltage)	green LED
(output ON):	yellow LED
(fault of the line to the detector):	red LED
Shock protection:	extra-low voltage (SELV)
Applied standards:	MSZ EN IEC 60079-0:2018 (ATEX) MSZ EN 60079-11:2012 (ATEX) MSZ EN IEC 61326-1:2021 (EMC) MSZ EN 55011:2016 (EMC) MSZ EN 55011:2016/A1:2017 (EMC) MSZ EN 55011:2016/A2:2021 (EMC) MSZ EN IEC 63000:2019 (RoHS 2) DIN19234 (NAMUR)
Box dimensions:	114 x 99 mm (the width varies with the types) (TS-35 is mountable on busbars)

Ambient conditions for storing:

Temperature:	-40 °C – +70 °C
Relative air humidity:	max. 80%, non-condensing

4. Information for placing the order

4.1. Type selection range:

Type designation	No. of channels	Output type	Fault signal output	Power consumption (W)	Box width (mm)
DT1361	1	Relay switching contact	-	0.6	17.5
DT1363	1	Relay closing contact	1 opening contact	1.0	17.5
DT1371	1	Relay closing contact	-	0.6	12.5
DT1381	1	Electronic passive	-	0.6	12.5
DT1362	2	Relay switching contact	-	1.0	22.5
DT1372	2	Relay closing contact	-	1.0	17.5
DT1373 N	2	Relay closing contact *	-	1.0	12.5
DT1373 P	2	Relay closing contact *	-	1.0	12.5
DT1382	2	Electronic passive	-	1.0	17.5
DT1393 N	2	Electronic passive *	-	1.0	12.5
DT1393 P	2	Electronic passive *	-	1.0	12.5
DT1364	4	Relay closing contact **	-	2.0	22.5
DT1384 N	4	Electronic passive ***	-	1.6	22.5
DT1384 P	4	Electronic passive ***	-	1.6	22.5

* For each channel, one of the output pins with either 0 V or +24 V supply voltage

** One of the output pins are commoned in each 2-2 channels

*** One of the output pins are commoned in each 2-2 channels or the negative or positive points

4.2. Inputs with 0,5 mA current

Inputs with 0.5 mA current are available optionally to satisfy specific customer needs.

Input parameters:

Short-circuit current:	$< 0.5 \text{ mA} \pm 6\%$
Input resistance:	$18 \text{ k}\Omega$

5. Operating principle

The operation of the device is shown in the block diagram of Figure 1.

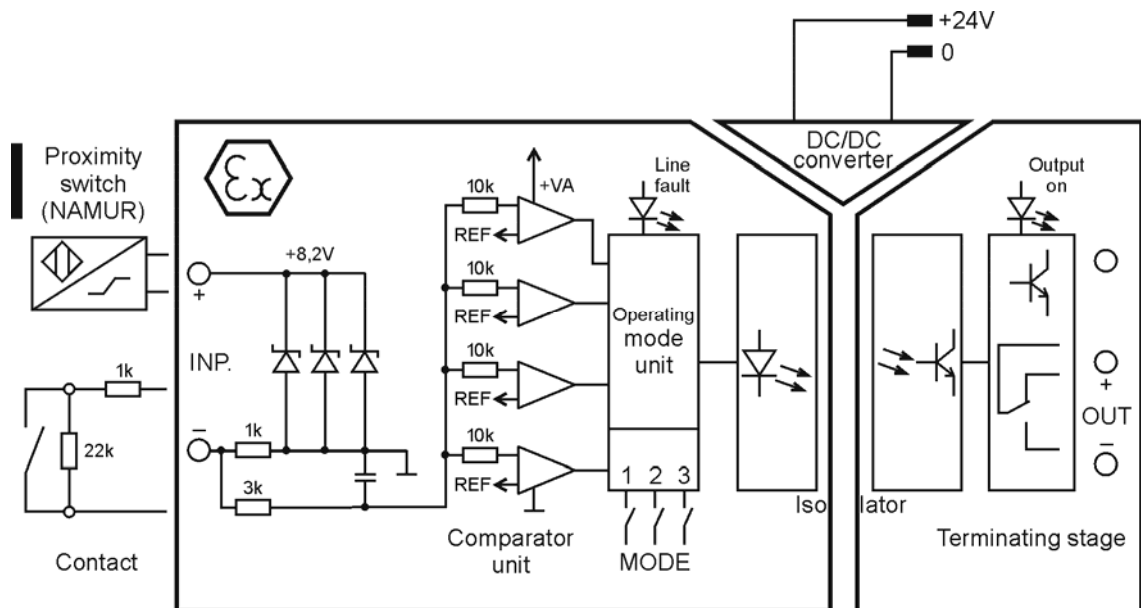


Figure 1. The theoretical build-up of the device

The comparator unit detects the current flowing over the $1 \text{ k}\Omega$ resistor connected serially with the $+8.2 \text{ V}$ voltage generator. The threshold values in accordance with the NAMUR standard are as follows:

Direct switch position:	$> 2.1 \text{ mA}$
Reverse switch position:	$< 1.2 \text{ mA}$
Sensor line broken:	$< 0.15 \text{ mA}$
Sensor line short:	$> 6.0 \text{ mA}$

The following settings can be realized with the operating mode switch mounted inside the device (triple DIL-switch):

- S1, Direct – Reverse
- S2, Detecting if the line is broken
- S3, Detecting if the line is short

The function of detecting if the line is broken or short is applicable only when a NAMUR input detector is used! In the case of operation with contact switch, the network in accordance with Figure 2 must be used for establishing the connection to the contact switch (S2 and S3 in ON position).

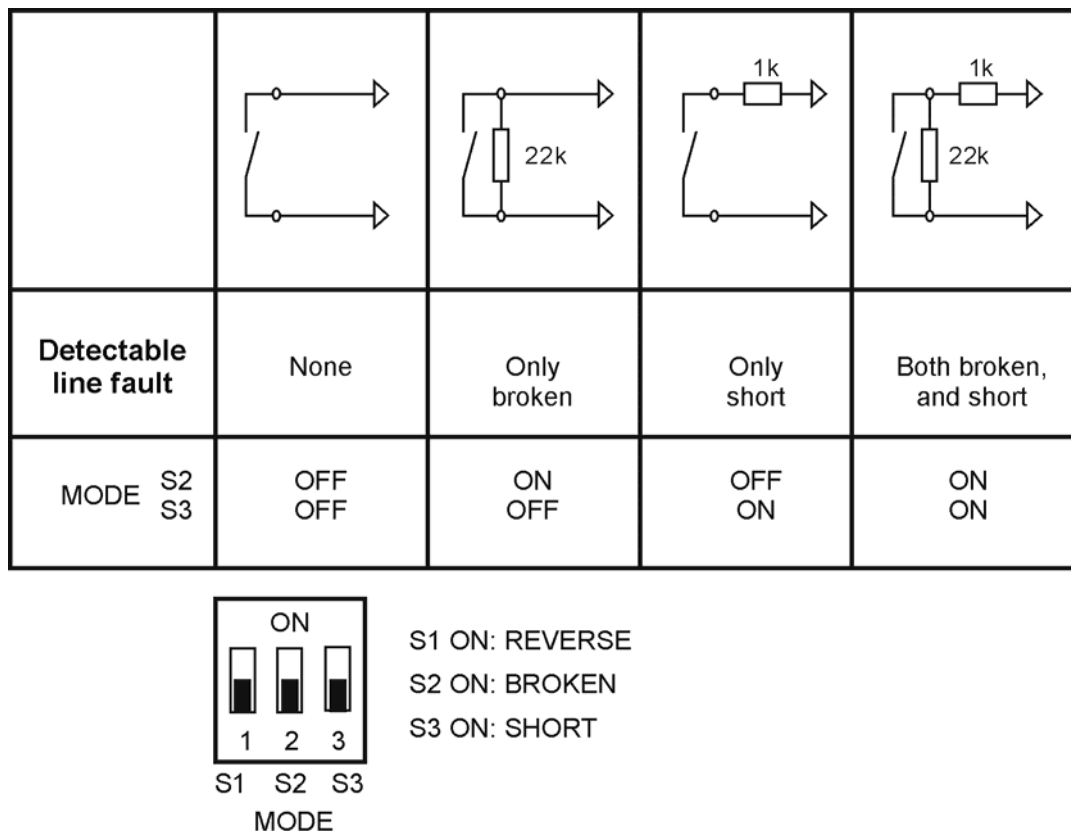


Figure 2. Switch-positions of the device

The switching unit forwards the output signal of the comparators, depending on the setting of the operation mode switch, to the isolator stage. In the case of relay-type output stage, it is the pulling coil of the relay, while in the case of electronic output, it is the diode of an optical coupler.

The isolated output is either the contact of the relay or, in the case of electronic output stage, it is a PNP open collector transistor, which gets its supply voltage from an external power supply unit.

A yellow LED indicates the ON status of the outputs. In the case of a line fault (broken or short) the red LED gives light, and the output will be switched off.

The power supply for the two-stage (logical) intrinsically safe isolator is ensured by the DC/DC converter using the 24 VDC, whose supply voltage may vary in a wide voltage range: 19-29 V. The supply voltage input is protected against overvoltage.

6. Preliminary Instructions

The contact- and proximity-detector isolators and the User Manual are delivered in a packing that provide appropriate protection. Special instructions for unpacking are not necessary.

Study the User Manual attentively before you put the device into operation, paying special attention to the prescriptions ensuring an intrinsically safe operation, and to the safety measures.

7. Putting the device into operation; Operating Instructions.

7.1. Safety measures

In order to ensure the security of property and the safety of health and life of people, the following rules must be met:

- Only properly qualified persons may put the device into operation.
- For making the connection of the screw-fixed type terminals, a cable with at least 0.5-2.5 mm² cross section area must be used, whose insulation in radial direction is at least 0.2 mm
- The detector, or the contact, installed in the explosive area must be used concerning the cable that connects the input of the isolators, it must be taken into consideration that intrinsical safety is ensured in that case only,

when the serial inductance and capacitance of the whole input circuit is not more than the values defined by the Technical Specifications.

7.2. Addition to the contacts installed in the explosive area

If we want to apply a detection of the lines, the resistors necessary for the checking of the broken or short status must be mounted to the switching contacts, and the DIL-switches mounted in the printed wiring within the device must be set to the appropriate position.

7.3. Connecting the device

The various types should be connected in accordance with the following instructions:

The types DT1361, DT1362, DT1371, DT1372, DT1381, and DT1382 have closing- and switching contacts, with one or two channels. When these types are connected, the instructions under Clause 7.1 and Clause 7.2 must be observed.

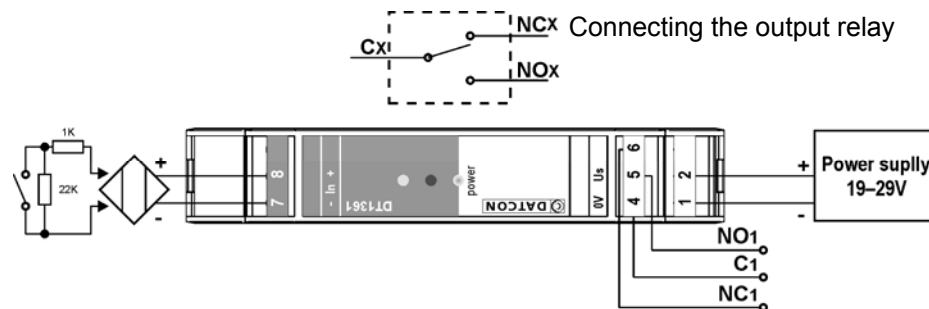


Figure 3a. Connection of DT1361

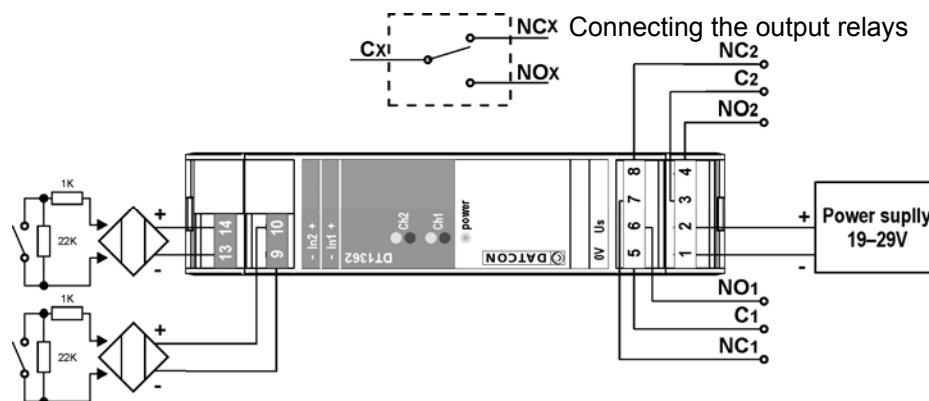


Figure 3b. Connection of DT1362

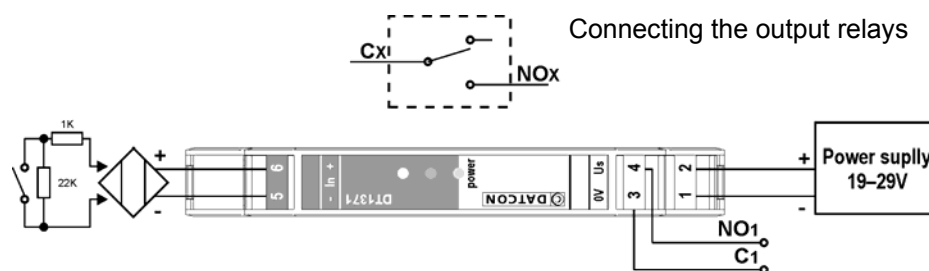


Figure 3c. Connection of DT1371

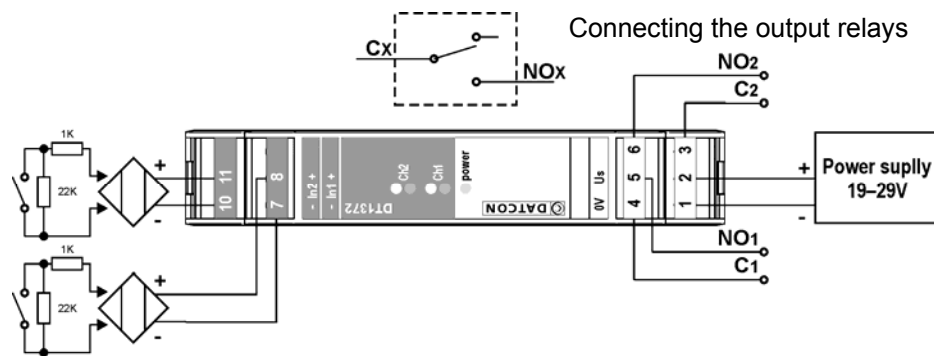


Figure 3d. Connection of DT1372

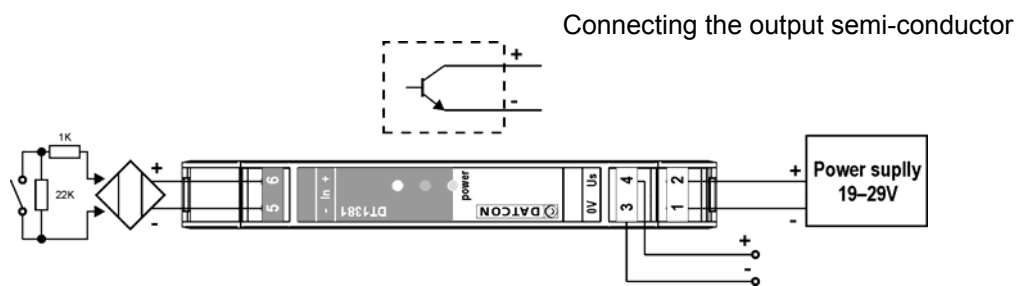


Figure 3e. Connection of DT1381

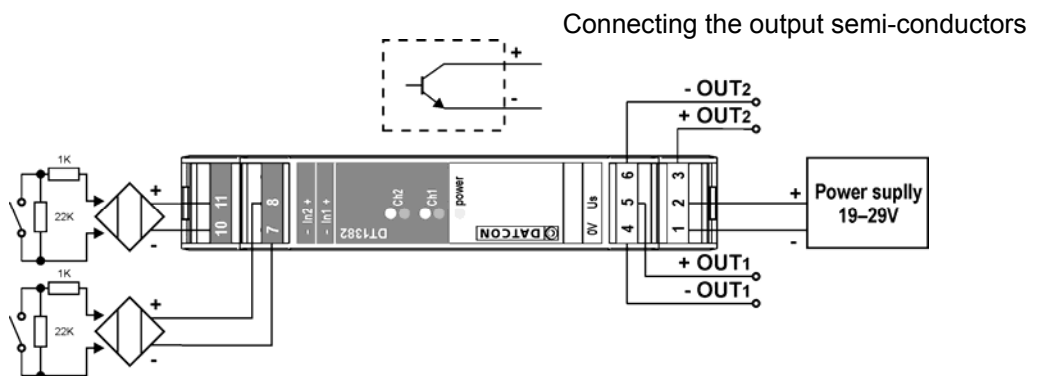


Figure 3f. Connection of DT1382

The type DT1363 is a single-channel device with closing contact, and with an additional fault-signal control channel. At the output of the fault signal, a relay is found (whose type is identical with the one at the output of the device). In the case of faultless operation its contact is in closed position. If some fault occurs (broken or short line, no power supply), the fault signal relay will open the closing contact. In order to ensure the proper operation of the fault signal relay, the fault signal detector switch, found inside the device (S2 and S3) must be kept in ON status.

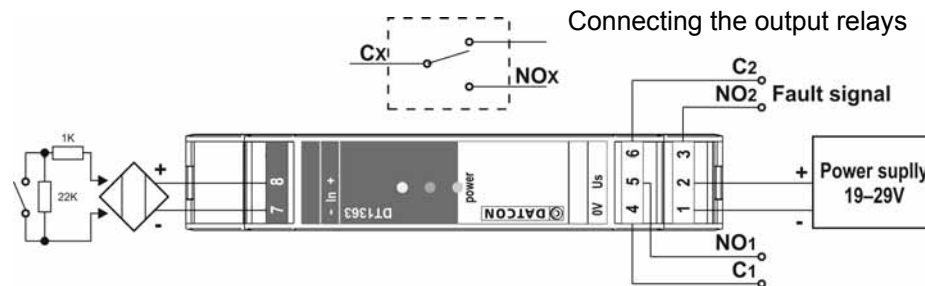


Figure 3g. Connection of DT1363

The four-channel devices DT1364 and DT1384 include four independent channels. One of the terminations of the outputs is commoned in each 2-2 channels.

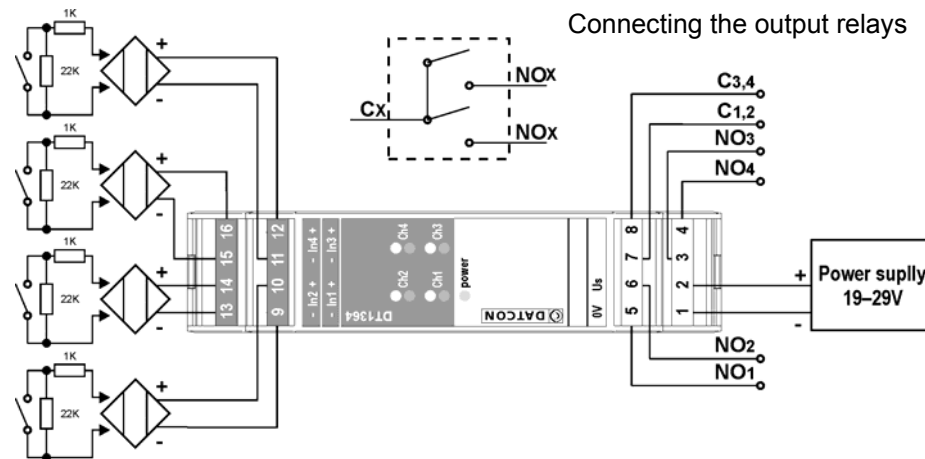


Figure 3h. Connection of DT1364

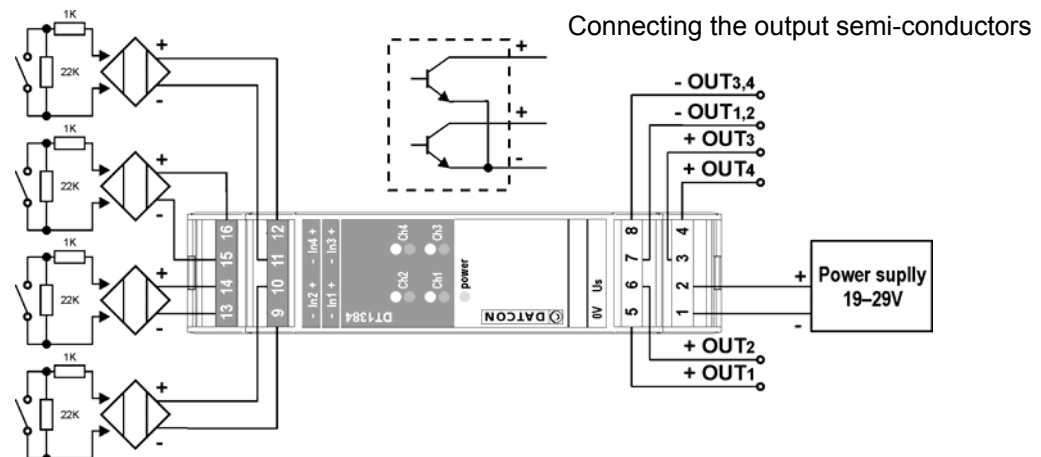


Figure 3i. Connection of DT1384

The types DT1373 and DT1393 are two-channel devices with relay closing contact or with semi-conductor outputs. One of the terminals of the outputs are commoned with each-other and with one of the power supply terminals (0 V or +24 V). In the lack of needs to the contrary, the devices as delivered by the Manufacturer are commoned with the 0 V.

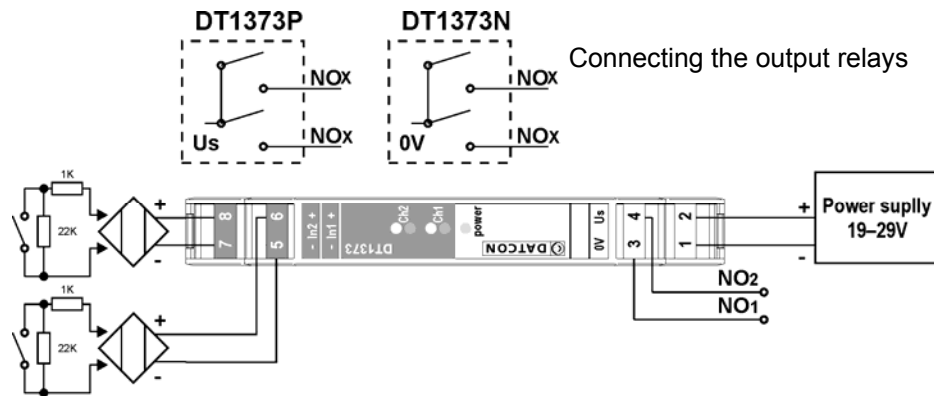


Figure 3j. Connection of DT1373

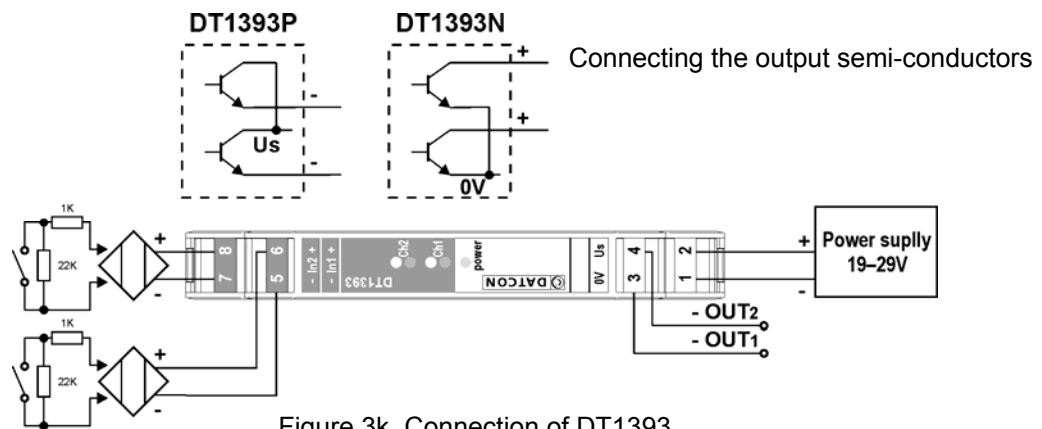


Figure 3k. Connection of DT1393

The types DT1381, DT1382, DT1384 and DT1393 have semi-conductor outputs, and passive operation (open-collector output). By ensuring the right polarity, an external power supply unit should be connected to the output through a resistor. The maximum voltage and current values of the external power supply unit are defined by the Technical Specifications.

7.4. Putting the device into operation; Preliminary settings

After the MODE S1, S2, and S3 switches have been set previously (see Clause 5 and Figure 2), the device should be put onto the busbar, and the connectors should be connected with the cables in accordance with the above description.

8. Design

The isolators are built in a polyamide 6.6 box, that can be pushed on TS-35 type busbars, and ensure IP 20 protection. In terms of dimensions, only the width of the boxes vary, and it is shown under the point „Type selection”. The drawing of the device’s housing (box) is presented by Figure 4.

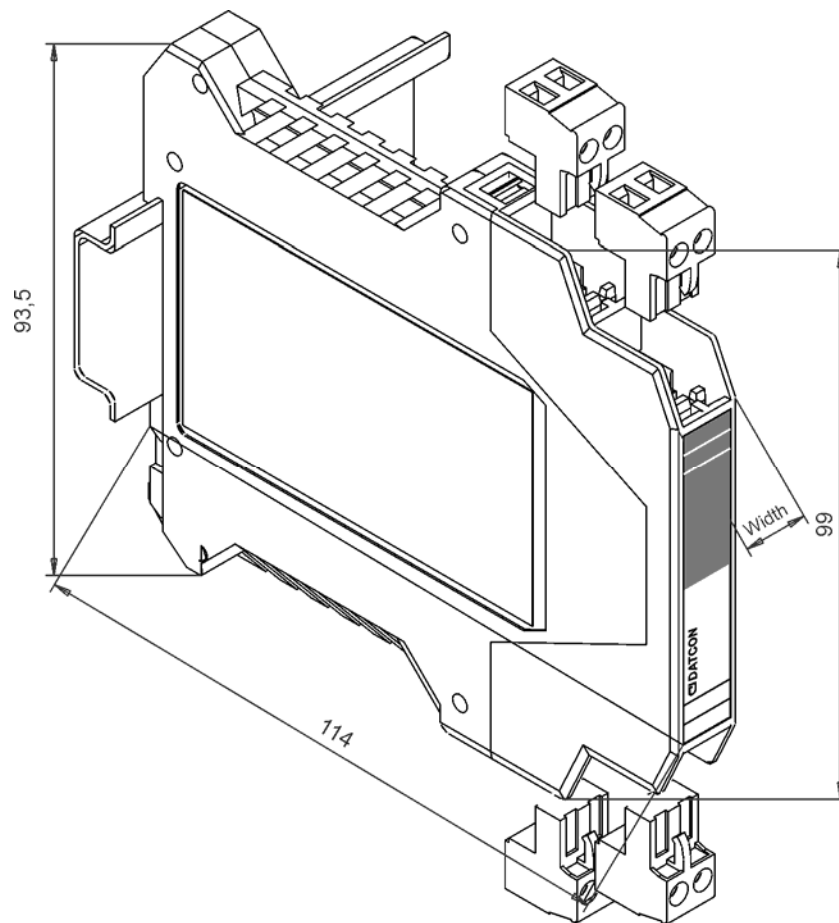


Figure 4. Mounting of the device







9. Maintenance, repair

The isolators do not require maintenance.

Faulty units must be sent to the Manufacturer DATCON Kft for repair.

10. Appendix

10.1. ATEX Certification

	
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"><div> Ex</div><div></div></div>	
(1)	<i>EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány</i> <i>EC-Type Examination Certificate</i>
(2)	A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt berendezések, védelmi rendszerek 94/9/EK Direktiva / Equipment or Protective Systems Intended for use in Potentially explosive atmospheres Directive 94/9/EC.
(3)	EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma / EC-Type Examination Certificate Number: BKI14ATEX0012
(4)	A berendezés, vagy védelmi rendszer / Equipment or protective system: Kontaktus és közelségérzékelő (NAMUR) leválasztó család / Contact and proximity detector (NAMUR) isolator family Típusa / Type: DT 13xx
(5)	Megrendelő / Applicant: DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.
(6)	Cím / Address: H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27 Hungary
(7)	A berendezés, vagy védelmi rendszer és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. / This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
(8)	A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, az 1994. március 23-i 94/9/EK Tanácsi Direktiva 9. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a berendezések, vagy védelmi rendszerek megfelelnek az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktiva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt berendezések és védelmi rendszerek tervezése és gyártása szerint. / ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report number: R - 013 - 14
Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. / This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included. Lapszám / Page: 1/5	
	



BKI14ATEX0012
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate



- (9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

MSZ EN 60079-0:2013, MSZ EN 60079-11:2012, MSZ EN 60079-26:2007

- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a berendezés, vagy védelmi rendszer speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /

If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

- (11) Jelen EK-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt berendezés vagy védelmi rendszer tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. Ha ez alkalmazható, a jelen Direktíva további követelményei érvényesek a berendezés vagy védelmi rendszer gyártására és szállítására. /

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system. If applicable, further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment or protective system.

- (12) A berendezés, vagy védelmi rendszer jele a következő /
The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB (-20°C < T_a < +50°C)

 II (1) D [Ex ia Da] IIIC (-20°C < T_a < +50°C)

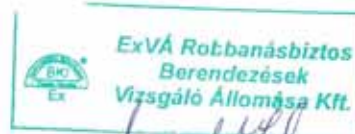
ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.

ExVÁ Testing Station for Explosion Proof
Equipment Ltd.

Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4.

tel/fax: 36 1 250 1720

e-mail: bkiex@bki.hu



Müllner János

Ügyvezető igazgató / Managing director

Budapest, 2014. augusztus / August 18.



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/5



(13) Melléklet / Schedule

(14) EK-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY szám /
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N°
BK114ATEX0012(15) Berendezés vagy védelmi rendszer leírása /
Description of Equipment or protective system

15.1 Leírás / Description

A DT13xx típusú kontaktus és közeliészékelő leválasztó család a robbanásveszélyes térben működő kontaktus vagy közeliészékelő logikai állapotát érzékeli. A készülékek 1, 2 illetve 4 csatornás változatokban készülnek. A kontaktus és közeliészékelő leválasztók tápfeszültség-tartománya 19-29 V, amely lehetővé teszi nem stabilizált tápegység használatát is. /

A DT 13xx típusú kontaktus és közeliészékelő leválasztó család készülékei csak robbanásveszélyes téren kívül telepíthetők! /

The type DT13xx contact and proximity detector isolator family detect the logical status of the contact or proximity sensors working in explosive area. The devices are made in 1, 2 and 4-channel versions. The supply voltage range of the contact and proximity detector isolators is 19-29 V, allowing the usage of non-stabilized power units too.

Equipment of series DT 13xx must be installed in non-hazardous area!

15.2 Műszaki adatok / Technical parameters

- Tápfeszültség / Power supply : $U_m = 250 V_{eff}$
 $U_T = 19-29 VDC$

- Ex i áramkörök / Ex i circuits :

Maximális értékek / Maximum values

Biztonsági adatok / Safety data						
			IIC		IIB	
P_o [mW]	U_o [V]	I_o [mA]	C_o [μF]	L_o [mH]	C_o [μF]	L_o [mH]
24,96	8,61	11,6	2	100	20	200

- Kimeneti nem gyújtószikramentes áramkörök / Non-intrinsically safe output circuits

- Relé kimenetű készülék / Device with relay outputs
(DT 1361, DT 1363, DT 1371, DT 1362, DT 1372, DT 1373, DT 1364)

A kontaktusok terhelhetősége / Loading of the contact :

$$U_{max} = 250 VAC, I_{max} = 5 A, P_{max} = 500 VA$$

$$U_{max} = 30 VDC, I_{max} = 5 A$$

- Elektronikus passzív kimenetű készülék / Device with passive electronic outputs
(DT 1381, DT 1382, DT 1393, DT 1384)

Maximális névleges feszültség / Maximum nominal voltage : 30 VDC

A gyújtószikramentességet nem hatástalanító maximális U_m feszültség /

Maximal voltage U_m without invalidating intrinsic safety : 250 V_{eff}

Maximális névleges áram / Maximum nominal current : 40 mA DC

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 3/5



BKI14ATEX0012
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate



- 15.4 Védetség / Ingress protection:** IP 20
- 15.4 Érintésvédelem / Electric shock protection:** törpefeszültség (SELV) /
extra-low voltage (SELV) - IEC 60364-4-41

(16) Vizsgálati dokumentáció / Report N°

16.1 Előzmények / Antecedents

- BKI 04 ATEX 124 X	EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány / EC-Type Examination Certificate	2004.08.03.
- R-061-04	Vizsgálati jegyzőkönyv / Test report	2004.08.02.
- R-061-04/a{014}	Ellenőrző lista / Check list	2004.08.02.
- R-061-04/i{020}	Ellenőrző lista / Check list	2004.08.02.
- R-041-04/{EN50281-1-1}	Ellenőrző lista / Check list	2004.08.17.
- R-041-04/{EN50284}	Ellenőrző lista / Check list	2004.05.17.
- R-041-04/{94/9/EU}	Ellenőrző lista / Check list	2004.05.17.
- R-04061SZ1	Szigetelés ellenőrző vizsgálat / Test for checking of insulation	2004.08.02.
- R-04061SZ2	Szigetelés ellenőrző vizsgálat / Test for checking of insulation	2004.08.02.

16.2 Vizsgálati-tanúsítási dokumentációk

- R-013-14 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report 2014.08.18.

Megnevezés / Title	Dokumentáció vagy rajz száma / Document or drawing N°	Rev.	Kiadás kelte / Issue Date
Gyártói CE Megfelelőségi nyilatkozat / Manufacturer's CE Declaration of Conformity	DT13xx -58		2014.07.11.
Robbanásbiztonsági leírás, villamos kapcsolási rajzzal / Description of explosion safety, with circuit diagram	DT1361-1393-57	rev. 2	2014.07.11.
Alkalmazott alkatrészek, anyagok adatai / Data sheets of used components and materials			
Bemérési utasítás és darabvizsgálati jegyzőkönyv / Routine test instructions and routine test report	DT1361-1393-53	rev. 2	2014.07.11.
Szabványváltozási jelentés (Összehasonlító Kockázat Értékelés) / Report of standard change of device (Comparative Risk Assessment)	DT1361-1393-57R	rev. 1	2014.07.11.
Felhasználói leírás / User Manual	DT1361-1393-62	rev. 2	2014.07.11.

Rajzok / Drawings

DT1361-12	rev. 5	2014.02.17.	DT1372-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1361-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1372-17	rev. 1	2014.08.07.
DT1361-25	rev. 1	2014.02.17.	DT1372-25	rev. 0	2014.03.23.
DT1361-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1372-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1361-21	rev. 6	2014.08.07.	DT1372-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1361-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1372-AT 0060	rev. 1	2014.07.11.
DT1361-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1373-12	rev. 3	2011.03.30.
DT1361-27	rev. 1	2014.08.07.	DT1373-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1361-AT 0053	rev. 1	2014.07.11.	DT1373-25 RMA	rev. 0	2004.03.23.
DT1362-12	rev. 3	2011.03.31.	DT1373-25 EExK	rev. 2	2013.10.08.
DT1362-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1373-26 RMA 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1362-25	rev. 0	2004.03.04.	DT1373-AT 0059	rev. 1	2014.07.11.
DT1362-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1381-12	rev. 4	2014.02.17.
DT1362-21 1,2	rev. 5	2014.08.07.	DT1381-11	rev. 2	2014.08.07.
DT1362-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1381-25	rev. 1	2014.02.17.

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/5



BKI14ATEX0012
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

DT1362-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1381-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1362-27	rev. 1	2014.08.07.	DT1381-21	rev. 5	2014.08.07.
DT1362-AT 0055	rev. 1	2014.07.11.	DT1381-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.
DT1363-12	rev. 3	2014.02.17.	DT1381-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1363-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1381-AT0054	rev. 1	2014.07.11.
DT1363-25	rev. 1	2014.02.17.	DT1382-12	rev. 3	2011.03.30.
DT1363-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1382-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1363-21	rev. 4	2014.08.07.	DT1382-25	rev. 0	2005.03.04.
DT1363-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1382-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1363-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1382-21	rev. 3	2014.08.07.
DT1363-AT 0058	rev. 1	2014.07.11.	DT1382-24 1,2	rev. 1	2014.07.11.
DT1364-12	rev. 3	2011.03.31.	DT1382-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1364-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1382-AT 0061	rev. 1	2014.07.11.
DT1364-17	rev. 1	2014.08.07.	DT1384-12	rev. 3	2011.03.31.
DT1364-25 RMA	rev. 0	2004.03.22.	DT1384-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1364-25 RMA EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1384-17	rev. 1	2014.08.07.
DT1364-21 RMA 1,2	rev. 4	2014.08.07.	DT1384-25 RMA	rev. 0	2004.06.22.
DT1364-24 RMA 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1384-25 RMA EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1364-26 1-5	rev. 2	2014.08.04.	DT1384-21 RMA 1-3	rev. 4	2014.08.07.
DT1364-25 RMB	rev. 0	2004.03.23.	DT1384-24 RMA 1,2	rev. 1	2014.07.11.
DT1364-25 RMB EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1384-26 1-5	rev. 2	2014.08.04.
DT1364-21 RMB	rev. 5	2014.08.07.	DT1384-25 RMB	rev. 0	2004.06.22.
DT1364-24 RMB 1,2	rev. 1	2014.07.11.	DT1384-25 RMB EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1364-27 RMA	rev. 1	2014.08.07.	DT1384-21 RMB	rev. 7	2014.08.07.
DT1364-AT 0056	rev. 1	2014.07.11.	DT1384-24 RMB	rev. 1	2014.07.11.
DT1371-12	rev. 4	2014.02.17.	DT1384-27 RMA	rev. 1	2014.08.07.
DT1371-11	rev. 1	2014.08.07.	DT1384-AT 0062	rev. 1	2014.07.11.
DT1371-17	rev. 1	2014.08.07.	DT1393-12	rev. 3	2013.03.30.
DT1371-25	rev. 1	2014.02.17.	DT1393-11	rev. 1	2014.08.07.
DT1371-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.	DT1393-25 RMA	rev. 0	2004.06.22.
DT1371-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.	DT1393-25 EExK	rev. 2	2013.10.07.
DT1371-AT0057	rev. 1	2014.07.11.	DT1393-26 1-4	rev. 2	2014.08.04.
DT1372-12	rev. 3	2011.03.30.	DT1393-AT 0063	rev. 1	2014.07.11.

(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions for safe use : - - -

(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények /
Essential Health and Safety Requirements

Az alkalmazott szabványok és a gyártmány használati utasítása szerint. /
Covered by the standards fulfilment and the respect of the instructions for use.


Müllner János
Ügyvezető igazgató /
Managing director



ExVÁ Robbanásbiztos
Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.


Molnár Edit
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 5/5



Ex

A NAH által NAH-6-0027/2017/K számon akkreditált terméktanúsító szervezet. /
Product certification organisation accredited by NAH under No. NAH-6-0027/2017/K



(1) *Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*
Supplementary EU-Type Examination Certificate

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt
berendezések, védelmi rendszerek
2014/34/EU Direktíva /

Equipment or Protective Systems Intended for use
in Potentially Explosive Atmospheres
Directive 2014/34/EU

(3) Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /
Supplementary EU-Type Examination Certificate Number:

BKI14ATEX0012/1

(4) A gyártmány / Product:

Kontaktus és közelségérzékelő (NAMUR) leválasztó család /
Contact and proximity detector (NAMUR) isolator family

Típusa / Type:

DT 13xx

(5) Gyártó / Manufacturer:

DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.

(6) Cím / Address:

H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27

(7) E kiegészítő tanúsítvány kiegészíti a BKI14ATEX0012 számú EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványt, az abban meghatározott gyártmányok tervezésére és gyártására vonatkozóan az eredeti tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció szerint, de kiegészítve ezen tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció változtatásokkal és a hivatkozott dokumentációval. /

This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BKI14ATEX0012 to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the Schedule of the said certificate but having any variations specified in the Schedule attached to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a jelen kiegészítő tanúsítvány által módosított gyártmány, megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /

ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that the product, as modified by this supplementary certificate, has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included.

Lapszám / Page: 1/4

BK114ATEX0012/1

Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: /

The examination and test results are recorded in confidential report No.:

R - 027 – 17/3

- (9) A 2014/34/EU direktíva 41 cikkelye szerint, a 2014/34/EU (2016. április 20.) alkalmazása előtt a 94/9/EK szerint kiadott EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványok meghivatkozhatóak, mintha a 2014/34/EU direktíva szerint lettek volna kiadva. Kiegészítő tanúsítványok és új kiadások az ilyen EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványokhoz folytatódhatnak a 2016. április 20. előtt kiadott eredeti tanúsítvány számmal. /
In accordance with Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-Type Examination Certificates referring to 94/9/EC that were in existence prior to the date of application of 2014/34/EU (20 April 2016) may be referenced as if they were issued in accordance with Directive 2014/34/EU. Supplementary Certificates to such EC-Type Examination Certificates, and new issues of such certificates, may continue to bear the original certificate number issued prior to 20 April 2016.

- (10) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 60079-0:2012**(=MSZ EN 60079-0:2013)****EN 60079-0:2012/A11: 2013****(=MSZ EN 60079-0:2013/A11: 2014)****EN 60079-11:2012****(=MSZ EN 60079-11:2012)**

kivéve a 18. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.

except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.

- (11) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.

- (12) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá. /
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.

- (13) A gyártmány jele a következő /
The marking of the product shall include the following:

**II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB****-20°C < T_{körny / ambient} < +50°C****II (1) D [Ex ia Da] IIIC**

Budapest, 2017. november 22.

**ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések
Vizsgáló Állomása Kft.
ExVÁ Testing Station for Explosion Proof
Equipment Ltd.**

Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.
Tel.: 36 1 250 1720
E-mail: bkiex@bki.hu


Molnár Edit

Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/4

BKI14ATEX0012/1
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

14 Melléklet / Schedule

15 Tanúsítvány szám / Certificate number BKI14ATEX0012/1

16 Gyártmány változásának leírása / Description of the variation to the Product

Az alábbi változások kerülnek bevezetésre a BKI14ATEX0012 számú EK-Típusvizsgálati tanúsítvány 1. számú kiegészítésében:

- az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést biztosító szabványok legutolsó szabványkiadások szerinti aktualizálása. Lásd a tanúsítvány kiegészítés 10. pontját.
- a készülék gyártói dokumentációjának aktualizálása a 2014/34/EU irányelvnek ill. a legutolsó szabványkiadásoknak megfelelően. Lásd a tanúsítvány kiegészítés 20. pontját.

A módosítások nem befolyásolják készülék robbanásbiztonsági szempontú védettségét és tulajdonságait. Minden egyéb tekintetben (konstrukció, leírás, típusmegjelölés, műszaki adatok) a gyártmány változatlan a BKI14ATEX0012 számú EK-Típusvizsgálati tanúsítvány szerint. /

The following changes are introduced in in this amendment of the EC-Type Examination Certificate nr. BKI14ATEX0012:

- updating the referring standards according to their latest editions which assure the compliance with the Essential Health and Safety Requirements. See chapter 10 of this certificate amendment.
- updating the manufacturer's documentation of the device according to the Directive 2014/34/EU and the latest editions of the referring technical standards. See chapter 20 of this certificate amendment.

The modifications do not have influence on the safety values and properties of the device.

In all other aspects the product is unchanged according to the EC-Type Examination Certificate nr. BKI14ATEX0012 (construction, description, type designation, technical parameters).

17 Vizsgálati dokumentáció / Report N°

R-027-17 / 3

ATEX Értékelő jelentés / ATEX Assessment Report

2017.11.21

18 Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special Conditions of Use

Nincsenek. / None.

19 Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények /
Essential Health and Safety Requirements

A módosítás nem érinti az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeket.

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements is not affected by this variation./

20 Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

Szám /Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT13xx-58 / DT13xx-58 Eng	1		2017.11.07	EU Megfelelőségi nyilatkozat / EU Declaration of Conformity
DT1361-21.DOC / DT1361-21 ANGOL.DOC	1	7	2017.11.17	DT1361 szerelt érzékelő nyák mechanikai alkatrészjegyzék / Fitted sensor PCB mechanical part list
DT1361-24	2	2	2017.11.17	DT1361 nyomtatott áramkört rajz alkatrész oldal / DT1361 PCB drawing components side
DT1361-26	4	3	2017.11.17	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT1371-26	4	3	2017.11.17	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
AT0053	1	2	2017.11.13	DT1361 Adattábla / DT1361 Data plate
AT0055	1	2	2017.11.13	DT1362 Adattábla / DT1362 Data plate

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 3/4

BKI14ATEX0012/1

Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

Szám /Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
AT0058	1	2	2017.11.13	DT1363 Adattábla / DT1363 Data plate
AT0056	1	2	2017.11.13	DT1364 Adattábla / DT1364 Data plate
AT0057	1	2	2017.11.13	DT1371 Adattábla / DT1371 Data plate
AT0060	1	2	2017.11.13	DT1372 Adattábla / DT1372 Data plate
AT0059	2	2	2017.11.13	DT1373 N Adattábla; DT1373 P adattábla / DT1373 N Data plate; DT1373 P Data plate
AT0054	1	2	2017.11.13	DT1381 Adattábla / DT1381 Data plate
AT0061	1	2	2017.11.13	DT1382 Adattábla / DT1382 Data plate
AT0062	2	2	2017.11.13	DT1384 N Adattábla; DT1384 P adattábla / DT1384 N Data plate; DT1384 P Data plate
AT0063	2	2	2017.11.13	DT1393 N Adattábla; DT1393 P adattábla / DT1393 N Data plate; DT1393 P Data plate

**Molnár Edit**Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification BodyEz a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/4



(1) *Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*
Supplementary EU-Type Examination Certificate

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt
berendezések, védelmi rendszerek
2014/34/EU Direktiva /

Equipment or Protective Systems Intended for use
in Potentially Explosive Atmospheres
Directive 2014/34/EU

(3) Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /
Supplementary EU-Type Examination Certificate Number:

BKI14ATEX0012/2

(4) A gyártmány / Product:

Kontaktus és közelségérzékelő (NAMUR) leválasztó család /
Contact and proximity detector (NAMUR) isolator family

Típusa / Type:

DT13xx

(5) Gyártó / Manufacturer:

DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.

(6) Cím / Address:

H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27
Hungary

(7) E kiegészítő tanúsítvány kiegészíti a BKI14ATEX0012 számú EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványt, az abban meghatározott gyártmányok tervezésére és gyártására vonatkozóan az eredeti tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció szerint, de kiegészítve ezen tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció változtatásokkal és a hivatkozott dokumentációval. /

This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BKI14ATEX0012 to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the Schedule of the said certificate but having any variations specified in the Schedule attached to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a jelen kiegészítő tanúsítvány által módosított gyártmány, megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /

ExVA Testing and Certification Limited Liability Company, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that the product, as modified by this supplementary certificate, has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report No.:

VA-0165-21-A-02

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included.

Lapszám / Page:1/4



BKI14ATEX0012/2
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

- (9) A 2014/34/EU direktíva 41. cikkelye szerint, a 2014/34/EU (2016. április 20.) alkalmazása előtt a 94/9/EK szerint kiadott EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványok meghivatkozhatóak, mintha a 2014/34/EU direktíva szerint lettek volna kiadva. Kiegészítő tanúsítványok és új kiadások az ilyen EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványokhoz folytatódhatnak a 2016. április 20. előtt kiadott eredeti tanúsítvány számmal. /
In accordance with Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-Type Examination Certificates referring to 94/9/EC that were in existence prior to the date of application of 2014/34/EU (20 April 2016) may be referenced as if they were issued in accordance with Directive 2014/34/EU. Supplementary Certificates to such EC-Type Examination Certificates, and new issues of such certificates, may continue to bear the original certificate number issued prior to 20 April 2016.


- (10) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-11:2012

(=MSZ EN IEC 60079-0:2018)
(=MSZ EN 60079-11:2012)

kivéve a 19. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.
except in respect of those requirements listed at item 19 of the Schedule.

- (11) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (12) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak a tanúsítvány alá. /
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (13) A gyártmány jele a következő /
The marking of the product shall include the following:

 II (1) G [Ex ia Ga] IIC/IIB

 II (1) D [Ex ia Da] IIIC

$T_{körny} / T_{amb} = -20^{\circ}\text{C} \dots +50^{\circ}\text{C}$

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4
10925306-2-41

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.
ExVA Testing and Certification Ltd.
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.
Tel.: +36 1 408 2213
E-mail: office@exva.hu


Nagy Botond
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body

Budapest, 2021. december / December 13.



Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 2/4





BKI14ATEX0012/2
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

14 Melléklet / Schedule

15 Tanúsítvány szám / Certificate number BKI14ATEX0012/2

16 Gyártmány változásának leírása / Description of the variation to the Product

Az alábbi változások kerülnek bevezetésre a jelen BKI14ATEX0012 /2 számú kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványban:

- Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést biztosító szabványok legutolsó szabványkiadások szerinti aktualizálása

A változások a berendezés robbanásbiztonsági jellemzőit nem befolyásolják, a berendezés egyéb jellemzői változatlanok. /

The following changes are introduced in this supplementary EU-Type Examination Certificate nr. BKI14ATEX0012 /2 :

- Updating the referring standards according to their latest editions which assure the compliance with the Essential Health and Safety Requirements

The changes do not affect the explosion safety of the equipment, the other features of the equipment are unchanged.

17 Vizsgálati dokumentáció / Report N°

VA-0165-21-A-02 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2021.12.06.

18 Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special Conditions of Use

Az eredeti tanúsítványban foglaltak szerint. /
As stated in the original certificate.

19 Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények /
Essential Health and Safety Requirements

A módosítás nem érinti az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeket. /
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements is not affected by this variation.

Záradék / Clause	Tárgy / Subject
Nem vonatkozik / Not applicable	Nem vonatkozik / Not applicable

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 3/4



BKI14ATEX0012/2
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /
Supplementary EU-Type Examination Certificate

20 Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

GYÁRTÓI DOKUMENTÁCIÓK / MANUFACTURER'S DOCUMENTS						
No.	Fájl név / File name	Szám / Number	Lap / Sheet	Verzió / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
1.	DT1361-1393-57.doc	DT1361-1393-57	6	3	2021.10.14.	Robbanásbiztonsági leírás / Description of Explosion Safety
2.	DT1361-1393-57 angol.doc	DT1361-1393-57 Eng	6	3	2021.10.14.	Robbanásbiztonsági leírás (angol) / Description of Explosion Safety (English)
3.	DT1361-1393-57 R.doc	DT1361-1393-57 R	3	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés / Report of Standard Change of Device
4.	DT1361-1393-57 R angol.doc	DT1361-1393-57 R Eng	3	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés (angol) / Report of Standard Change of Device (English)
5.	DT1361-1393-58.doc	DT13xx-58	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelőségi Nyilatkozat / EU Declaration of Conformity
6.	DT1361-1393-58 Eng.doc	DT13xx-58 Eng	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelőségi Nyilatkozat (angol) / EU Declaration of Conformity (English)
7.	DT1361-1393-62.doc	DT1361-1393-62	22	4	2021.10.14.	Felhasználói leírás / User Manual
8.	DT1361-1393-62 angol.doc	DT1361-1393-62 Eng	22	4	2021.10.14.	Felhasználói leírás (angol) / User Manual (English)

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4
10925306-2-41


Nagy Botond
Tanúsító Szervezet Vezető /
Head of Certification Body

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Lapszám / Page: 4/4